

## Little boxes

(autor: Malvina Reynolds)

Little boxes on the hillside,  
Little boxes made of ticky tacky,  
Little boxes on the hillside,  
Little boxes all the same.

There's a green one and a pink one  
And a blue one and a yellow one,  
And they're all made out of ticky tacky  
And they all look just the same.

And the people in the houses  
All went to the university,  
Where they were put in boxes  
And they came out all the same,

And there's doctors and lawyers,  
And business executives,  
And they're all made out of ticky tacky  
And they all look just the same.

And they all play on the golf course  
And drink their martinis dry,  
And they all have pretty children  
And the children go to school,

And the children go to summer camp  
And then to the university,  
Where they are put in boxes  
And they come out all the same.

And the boys go into business  
And marry and raise a family  
In boxes made of ticky tacky  
And they all look just the same.

There's a green one and a pink one  
And a blue one and a yellow one,  
And they're all made out of ticky tacky  
And they all look just the same.

## Malý domky

(překlad: Kateřina Lužná)

malý domky v jedný řadě  
malý domky papundeklový  
malý domky v jedný řadě  
všecky stejně vypadaj

malej bílej malej modrej  
malej žlutej a malej růžovej  
a všecky stojí v jedný řadě  
jeden každej stejnej vzor

lidičkové v malejch domcích  
jeden každej veleváženěj  
jeden chytřej víc než druhej  
jeden každej vzornej vzor

vzornej právník vzornej doktor  
vzornej bankéř a vzornej inženýr  
vzornej výraz papundeklovej  
na tvářích co všichni maj

na golf jezděj jako jeden  
srkaj víno a leštej kapoty  
vzorný ženy vzorný děti  
všichni stejně vypadaj

vzorný školky vzorný školy  
a pak vzorný univerzity  
kde už celý dlouhý roky  
furt to samý vykládaj

velký sliby velký svatby  
velký plány papundeklový  
a pak domky v jedný řadě  
ty co stejně vypadaj

malej bílej malej modrej  
malej žlutej malej růžovej  
všecky stojí v jedný řadě  
všecky mají stejnej vzor